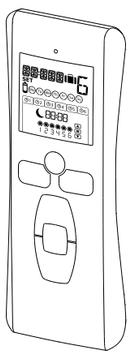
Italians since 1980

Go-6T

(PL) Pilot zdalnego sterowania multi timer

(H) Multi timer távirányító

(NL) Multi timer afstandsbediening



5116706A - PL-H-NL - 12/2013

Radio technology

(PL) PRZESTROGI
(H) TANÁCSOK
(NL) WAARSCHUWINGEN

(PL) **Go-6T** powinien być instalowany przez wykwalifikowany personel. Przed rozpoczęciem instalowania należy sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z innymi podłączonymi urządzeniami i akcesoriami. Niniejsza instrukcja opisuje sposób instalowania, uruchamiania oraz użycia produktu. Instalator powinien zastosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym będzie instalowany produkt, a także poinformować swoich klientów o trybie jego użytkowania oraz konserwacji. Zabrania się użycia produktu w celach niezgodnych ze wskazanymi przez spółkę Window Automation IndustrY Srl.

(H) A **Go-6T**-t képesített személyeknek kell felszerelniük. Bármilyen felszerelés előtt ellenőrizze a termék és az együttesen alkalmazott készülékek és tartozékok kompatibilitását. A jelen útmutató a termék felszerelésének, üzembe helyezésének és használati módjának leírását tartalmazza. A felszerelést végző szakember tartsa be az adott országban érvényes szabványok és törvények előírásait, továbbá tájékoztassa a vásárlót a termék használati és karbantartási feltételeiről. Minden, a Window Automation industrY Srl által előírt alkalmazási körtől eltérő célú használat tilos.

(NL) **Go-6T** moet door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd. Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires. Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, in bedrijf stellen en gebruiken van dit product. De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over gebruik en onderhoud van het product. Het is verboden het product te gebruiken voor doeleinden buiten het toepassingsgebied dat door Window Automation industrY Srl is aangegeven.

(PL) OPIS PRODUKTU
(H) A TERMÉK BEMUTATÁSA
(NL) PRODUCTBESCHRIJVING

(PL) Pilot zdalnego sterowania multi timer Go-6T to nadajnik umożliwiający sterowanie aż do 6 urządzeń lub grup urządzeń przy wykorzystaniu technologii radiowej RTW (Radio Technology Way).Pilot multi timer Go-6T może być obsługiwany na 2 sposoby: w trybie ręcznym lub automatycznym.
Tryb ręczny umożliwia sterowanie pojedynczymi urządzeniami domowymi lub grupami urządzeń, w zależności od ich przypisania do 6 grup na pilocie zwanych "kanałami". Kanały, ponumerowane od 1 do 6, można spersonalizować nadając im nazwę.
Tryb automatyczny umożliwia automatyczne sterowanie urządzeniami, przypisanymi do kanałów pilota zdalnego sterowania, po utworzeniu programów tygodniowych i dziennych zwanych "poleceniami automatycznymi". Możliwe jest zaprogramowanie maksymalnie 6 poleceń automatycznych dla każdego dnia tygodnia.

(H) A multi timer Go-6T rádiós távirányító egy jeladó, mely lehetővé teszi legfeljebb 6 automatika vagy automatika-csoport vezérlését az RTW (Radio Technology Way) technológia révén. A Go-6T multi timer kétféleképpen használható: kézi üzemmódban és automatikus üzemmódban.
A kézi üzemmód lehetővé teszi a lakásokban különállóan vagy csoportokban található automatikák vezérlését, annak függvényében, hogy a távirányító 6 csatornájához hogyan lettek hozzárendelve. Az 1-től 6-ig számozott csatornákat névadással lehet azonosítani.
Az automatikus üzemmód lehetővé teszi a távirányító csatornákhoz hozzárendelt automatikák automatikus vezérlését, miután létrehozta a heti és napi programokat, az ún. "automatikus parancsokat". Legfeljebb 6 automatikus parancs programozható be a hét minden napjára.

(NL) De afstandsbediening multi timer Go-6T is een zender waarmee tot 6 draagproducten of groepen draagproducten kunnen worden bediend met de RTW-technologie (Radio Technology Way). De multi timer Go-6T kan op 2 manieren worden gebruikt: in de handmatige modus of in de automatische modus.
Met de handmatige modus kunnen de draagproducten in de woning in groepen of apart worden bediend, afhankelijk van het feit of ze aan de 6 groepen van de afstandsbediening zijn toegekend, die 'kanalen' worden genoemd. De kanalen zijn genummerd van 1 tot 6 en kunnen worden aangepast door ze een naam toe te kennen.
Met de automatische modus kunnen de draagproducten die automatisch aan de kanalen van de afstandsbediening zijn toegekend worden bediend, nadat de wekelijkse en dagelijkse programma's zijn gecreëerd, die 'automatische orders' worden genoemd. Er kunnen maximaal 6 automatische orders voor elke dag van de week worden geprogrammeerd.

(PL) PRZYPISY DOTYCZĄCE GWARANCJI
(H) MEGJEGYZÉSEK A JÓTÁLLÁSHOZ
(NL) OPMERKINGEN VOOR DE GARANTIE

(PL) Window Automation industrY zrzeka się odpowiedzialności i udzielenia gwarancji w przypadku nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji, oraz w przypadku nieprawidłowego funkcjonowania spowodowanego nieprzestrzeganiem zasad instalacji. Nie ponosi także odpowiedzialności za interwencje wykonane przez nieautoryzowany przez producenta personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach, które wprowadzone zostały po publikacji niniejszego dokumentu.

(H) A Window Automation industrY semmissé teszi felelősségvállalását és jótállását ezeknek az utasításoknak a be nem tartása esetén, továbbá akkor, ha a beszerelési előírások be nem tartásából származó működési rendellenesség lép fel, vagy ha a gyártó felhatalmazásával nem rendelkező személyek végeznek beavatkozást a terméken. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kiadvány megjelenését követő szabványmódosításokért.

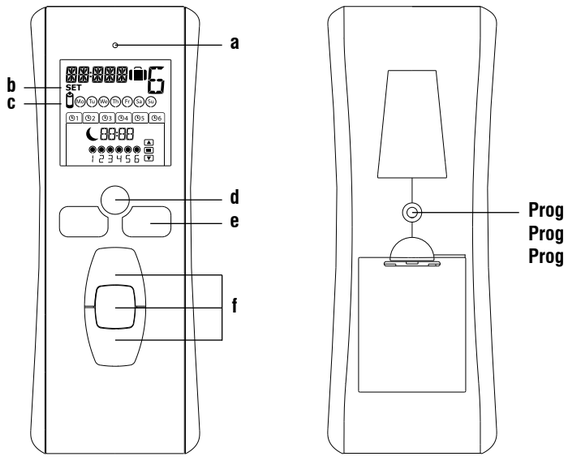
(NL) Window Automation industrY wijst iedere aansprakelijkheid af en laat de garantie vervallen, indien deze voorschriften niet in acht zijn genomen en wanneer zich storingen voordoen die zijn veroorzaakt door het niet naleven van de installatievoorschriften of door werkzaamheden die aan het product zijn verricht door onbevoegd, niet door de producent erkend personeel. De producent is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de normen na de publicatie van deze uitgave.

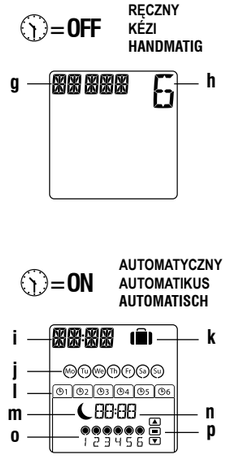
(PL) Deklaracja zgodności zgodna z dyrektywą 1999/5/WE dostępna jest na stronie internetowej.
(H) Az 1999/5/EK irányelvnek való megfelelőségi nyilatkozat az internetes honlapon található.
(NL) Een EG-conformiteitsverklaring aan de richtlijn 1999/5/EG kan worden geraadpleegd op de internetsite

www.asamotor.com

Window Automation industrY Srl
a socio unico
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy
Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
info@way-srl.com - www.way-srl.com

(PL) DANE TECHNICZNE
(H) MŰSZAKI JELLEMZŐK
(NL) TECHNISCHE GEGEVENS





(PL) **a)** Czerwona lampka kontrolna (wskaźnik sygnału radiowego)
b) Aktywny tryb regulacji: **SET**
c) Symbol niskiego poziomu naładowania baterii
d) Klawisz wyboru (•)
e) Klawisze nawigacji (◀,▶)
f) Klawisze kontrolne (▲, ■, ▼)
Prog → klawisz programowania
Ekran w trybie ręcznym:
g) Nazwa wybranego kanału (5 znaków alfanumerycznych)
h) Numer wybranego kanału (1…6)
Ekran w trybie automatycznym:
i) Bieżąca godzina
j) Dni tygodnia: poniedziałek, wtorek, ...
k) Aktywna funkcja symulacji obecności
l) Zaprogramowane sterowanie automatyczne (od 1 do 6)
m) Funkcja Twilight "Zmierzch"
n) Godzina wykonania polecenia: stała godzina lub "zmierzch"
o) Dostępne kanały
p) Polecenie

CHARAKTERYSTYKA:
- Częstotliwość transmisji: 433,42 MHz
- Stopień ochrony: IP 20
- Temperatura robocza: od 0°C do + 40°C (od + 32°F do + 140°F)
- Wymiary pilota: 151 x 57 x 19 mm
- Bateria: 2 baterie AAA (LR3)

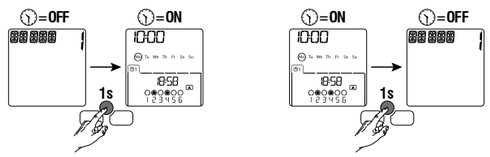
(H) **a)** Piros jelzőlámpa (rádió adás jelző)
b) Beállítási üzemmód aktív: **SET**
c) Elem töltés alacsony szimbólum
d) Választógomb (•)
e) Navigációs gombok (◀,▶)
f) Vezérlő gombok (▲, ■, ▼)
Prog → programozó gomb
Kijelző kézi üzemmódban:
g) A kiválasztott csatorna neve (5 alfanumerikus karakter)
h) A kiválasztott csatorna száma (1…6)
Kijelző automatikus üzemmódban:
i) Pontos idő
j) A hét napjai: hétfő, kedd, ...
k) Jelenlét szimuláció funkció aktív
l) Beprogramozott automatikus parancsok (1-től 6-ig)
m) Twilight (alkonyat) funkció
n) A parancs aktiválásához kiválasztott időpont: időpont fix vagy "alkonyat"
o) Kiválasztandó csatornák
p) Vezérlés

JELLEMZŐK:
- Adás frekvencia: 433,42 MHz
- Védelmi fokozat: IP 20
- Működési hőmérséklet: 0°C és + 40°C között (+ 32°F és + 140°F között)
- A távirányító méretei: 151 x 57 x 19 mm
- Elem: 2 db. AAA (LR3) elem

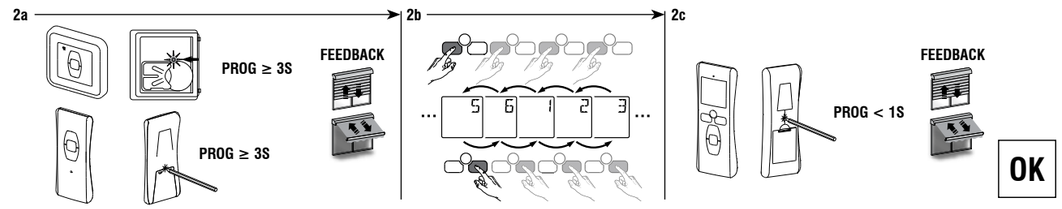
(NL) **a)** Rood controlelampje (indicator radio-uitzending)
b) Actieve instelmodus: **SET**
c) Symbool laag laadniveau van de batterij
d) Selectietoets (•)
e) Navigatietoetsen (◀,▶)
f) Bedieningstoetsen (▲, ■, ▼)
Prog → programmeertoets
Scherm in de handmatige modus:
g) Naam van het geselecteerde kanaal (5 alfanumerieke tekens)
h) Nummer van het geselecteerde kanaal (1…6)
Scherm in de automatische modus:
i) Huidige tijd
j) Dagen van de week: maandag, dinsdag, ...
k) Aanwezigheidssimulatiefunctie actief
l) Geprogrammeerde automatische orders (van 1 tot 6)
m) Twilight-functie
n) Geselecteerd tijdstip voor de activering van de order: vast tijdstip of 'schemering'
o) Te selecteren kanalen
p) Bediening

KENMERKEN:
- Zendfrequentie: 433,42 MHz
- Beschermingsklasse: IP 20
- Bedrijfstemperatuur: van 0°C tot + 40°C (van + 32°F tot + 140°F)
- Afmetingen van de afstandsbediening: 151 x 57 x 19mm
- Batterij: 2 AAA-batterijen (LR3)

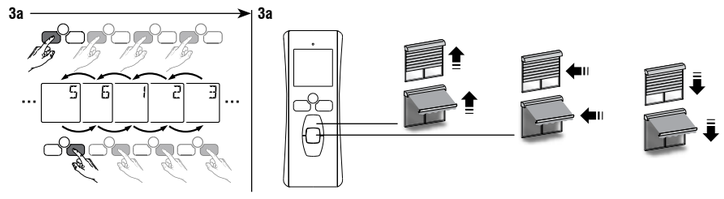
1 (PL) FUNKCJONOWANIE - (H) MŰKÖDÉS - (NL) WERKING



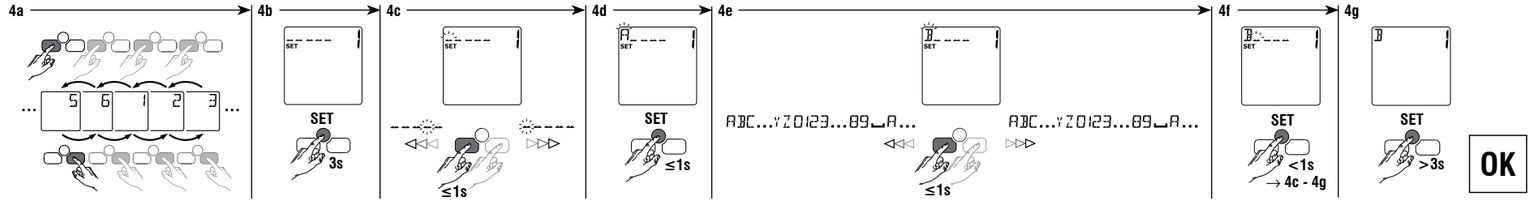
2 OFF (PL) DODAĆ LUB USUNĄĆ GO-6T - (H) A GO-6T BE- ÉS KIIKTATÁSA - (NL) De GO-6T TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN



3 OFF (PL) UŻYTKOWANIE Go-6T - (H) A Go-6T HASZNÁLATA - (NL) GEBRUIK VAN DE Go-6T



4 OFF (PL) NADAWANIE NAZW KANAŁOM - (H) A CSATORNÁK ELNEVEZÉSE - (NL) NAAM AAN DE KANALEN TOEKENNEN

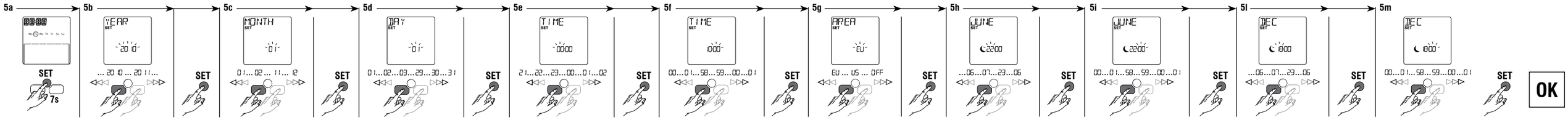


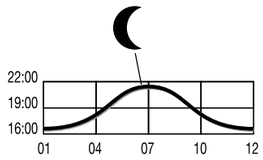
(PL) **1. Zasada działania:**
Aby przejść z trybu automatycznego do trybu ręcznego (i odwrotnie), należy krótko nacisnąć klawisz wyboru (•).
2. Dodawanie lub usuwanie multi timera:
2a. Na pilocie, podłączonym do silnika, nacisnąć klawisz PROG i przytrzymać przez 3 sek.
2b. Aby wybrać żądany kanał użyć klawiszy nawigacji (◀,▶) znajdujących się na Go-6T, który będzie programowany.
2c. Na Go-6T nacisnąć krótko klawisz PROG, aż do sprzężenia zwrotnego silnika (FEEDBACK).
3. Korzystanie z pilota Go-6T (w trybie ręcznym):
3a. Przy użyciu klawiszy wyboru (◀,▶) wybrać kanał.
3b. Nacisnąć klawisze (▲, ■, ▼) odpowiadające żądanemu sterowaniu.
4. Nadawanie nazw kanałom:
4a. Wybrać program przy pomocy klawisza nawigacji (◀,▶).
4b. Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sek. klawisz wyboru (•), aby wejść do trybu SET. Na ekranie pojawi się wskaźnik SET.
4c. Za pomocą klawiszy nawigacji (◀,▶) wybrać znak, który zamierza się zmienić.
4d. Przycisnąć krótko klawisz wyboru (•).
4e. Znak miga: aby zmienić znak nacisnąć klawisz nawigacji (◀,▶).
4f. Przycisnąć krótko klawisz wyboru (•), aby zapisać wyświetlony znak i przejść do kolejnego znaku.
4g. Powtórzyć czynności od 4c do 4g dla każdego znaku nazwy kanału.
4h. Aby zapisać zmiany i wyjść z trybu SET, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sek. klawisz wyboru (•). Powtórzyć czynności od 4a do 4g dla każdego kanału, który pragnie się spersonalizować.

(H) **1. Működés:**
Az automatikus üzemmódból a kézi üzemmódra való átváltáshoz (és viszont) nyomja meg röviden a választógombot (•).
2. A multi timer be- vagy kiiktatása:
2a. A motorhoz csatlakozó távirányítón tartsa nyomva a PROG gombot 3 mp-ig.
2b. A beprogramozandó Go-6T készüléken használja a navigációs gombokat (◀,▶) a kívánt csatorna kiválasztásához.
2c. A Go-6T készüléken nyomja meg röviden a PROG gombot, míg a motor FEEDBACK (visszajelzés) mozgást nem végez.
3. A Go-6T távirányító használata (kézi üzemmódban):
3a. Válassza ki a csatornát a választógombokkal (◀,▶).
3b. Nyomja meg a kívánt vezérlés gombját (▲, ■, ▼).
4. A csatornák elnevezése:
4a. Válassza ki az egyik csatornát a navigációs gombbal (◀,▶).
4b. Tartsa nyomva 3 mp-ig a választógombot (•) a SET üzemmódra való váltáshoz. A kijelzőn megjelenik a SET felirat.
4c. Válassza ki a módosítandó karaktert a navigációs gombokkal (◀,▶).
4d. Nyomja meg röviden a választógombot (•).
4e. A karakter villog. A karakter megváltoztatásához nyomja meg a navigációs gombot (◀,▶).
4f. Nyomja meg röviden a választógombot (•) a kijelzőn látható karakter mentéséhez és a következőre való átlépéshez.
4g. Ismételje meg a 4c - 4g műveleteket a csatorna nevének minden karakterénél.
4h. A módosítások mentéséhez és a SET üzemmódból való kilépéshez tartsa nyomva 3 mp-ig a választógombot (•). Ismételje meg a 4a - 4g műveleteket minden elnevezendő csatornánál.

(NL) **1. Werking:**
Druk kort op de selectietoets (•) om van de automatische modus op de handmatige modus over te schakelen (en omgekeerd).
2. De multi timer toevoegen of verwijderen:
2a. Druk 3s op de toets PROG op de afstandsbediening die op de motor aangesloten is.
2b. Gebruik op de te programmeren Go-6T de navigatietoetsen (◀,▶) om het gewenste kanaal te selecteren.
2c. Druk op de Go-6T kort op de toets PROG tot FEEDBACK van de motor.
3. Gebruik van de afstandsbediening Go-6T (in de handmatige modus):
3a. Selecteer het kanaal met de selectietoetsen (◀,▶).
3b. Druk op de toetsen (▲, ■, ▼) die met de gewenste bediening overeenstemmen.
4. Naam aan de kanalen toekennen:
4a. Selecteer een kanaal met de navigatietoets (◀,▶).
4b. Druk gedurende 3s op de selectietoets (•) om naar de SET-modus te gaan. Op het scherm verschijnt de aanwijzing SET.
4c. Selecteer het te wijzigen teken met de navigatietoetsen (◀,▶).
4d. Druk kort op de selectietoets (•).
4e. Het teken knippert. Druk op de navigatietoets (◀,▶) om het teken te wijzigen.
4f. Druk kort op de selectietoets (•) om het weergegeven teken op te slaan en ga naar het volgende teken.
4g. Herhaal de handelingen van 4c tot 4q voor elk teken van de naam van het kanaal.
4h. Druk gedurende 3s op de selectietoets (•) om de wijzigingen op te slaan en de SET-modus af te sluiten. Herhaal de handelingen van 4a tot 4q voor elk aan te passen kanaal.

5 ON — (PL) USTAWIENIA PODSTAWOWE - (H) ALAPBEÁLLÍTÁSOK - (NL) BASISINSTELLING



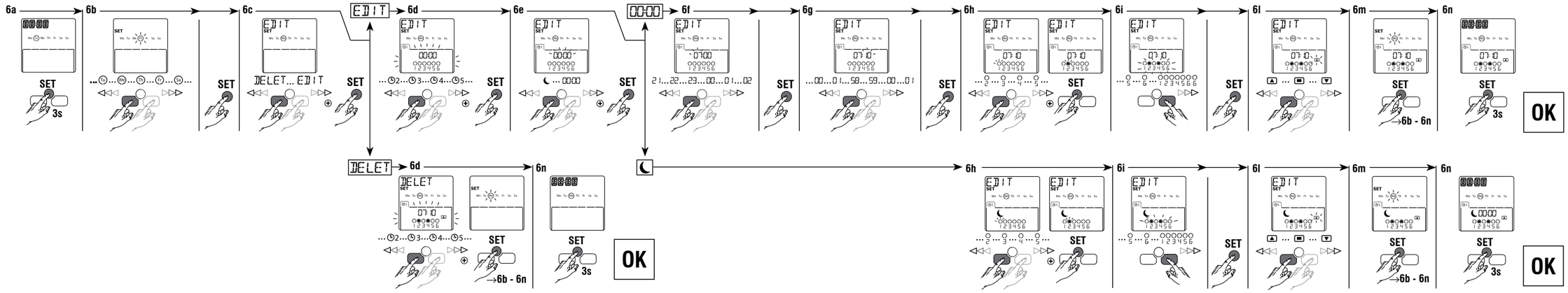


(PL) **Funkcja zmierzchu**: Umożliwia ustalenie godziny wykonania polecenia w czerwcu (pora zmierzchu w okresie przesilenia letniego) oraz w grudniu (pora zmierzchu w okresie przesilenia zimowego). Go-6T automatycznie przeliczy godzinę zmierzchu dla pozostałych dni roku.

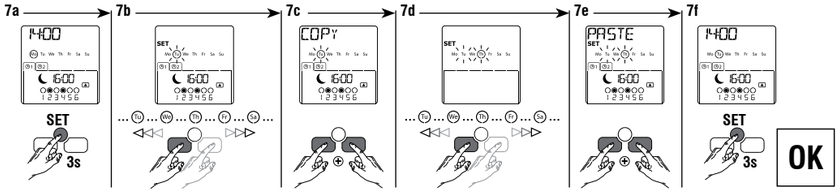
(H) **Alkonyat funkció:** A funkcióval beállítható a parancs időpontja júniusban (nyári alkonyat) illetve decemberben (téli alkonyat). A Go-6T készülék automatikusan kiszámítja az év többi napjára az alkonyat időpontját.

(NL) **Schemerfunctie:** Hiermee kan het tijdstip worden aangegeven waarop de order moet worden overgebracht in juni (schemertijd midden in de zomer) en in december (schemertijd midden in de winter). De Go-6T berekent automatisch opnieuw het tijdstip van de schemering voor de andere dagen van het jaar.

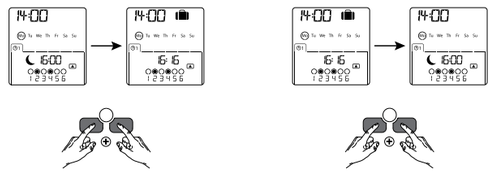
6 ON — (PL) TWORZENIE, ZMIANA I USUWANIE PROGRAMOWANIA - (H) PROGRAM LÉTREHOZÁSA, MÓDOSÍTÁSA VAGY TÖRLÉSE - (NL) DE PROGRAMMERING AANMAKEN, WIJZIGEN OF WISSEN



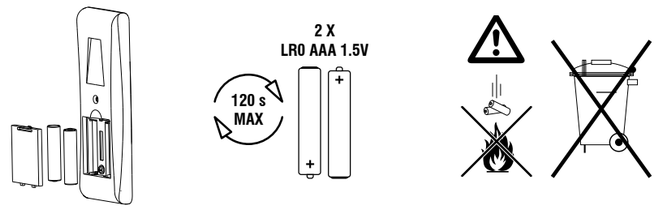
7 ON — (PL) FUNKCJA KOPIUJ / WKLEJ - (H) MÁSOLÁS / BEILLESZTÉS FUNKCIÓ — (NL) KOPIEER- EN PLAKFUNCTIE



8 ON — (PL) SYMULACJA OBECNOŚCI - (H) JELENLÉT SZIMULÁCIÓ — (NL) AANWEZIGHEIDSSIMULATIE



(PL) WYMIANA BATERII - (H) AZ ELEM CSERÉJE — (NL) VERVANGEN VAN DE BATTERIJ



(PL) Dla punktów 5, 6, 7 i 8 nadajnik musi znajdować się w trybie automatycznym (ON)

5. Ustawienia podstawowe:

5a. Nacisnąć klawisz wyboru (•) i przytrzymać przez 7 sek., na ekranie pojawi się wskaźnik SET.

5b - 5c - 5d. Ustawić bieżącą datę: rok (5b), miesiąc (5c), dzień (5d).

5e - 5f. Ustawić bieżącą godzinę: godzina (5e), minuty (5f).

5g. Wybrać obszar zamieszkania (EU=Europa, US=USA), aby automatycznie aktualizować godzinę czasu letniego/zimowego. Wybrać OFF, aby wyłączyć funkcję automatycznej zmiany czasu i zmienić godzinę ręcznie.

5h - 5i. Ustawić godzinę czasu przesilenia letniego (21 czerwca) w godzinach (5h) i minutach (5i) (patrz wykres).

5l - 5m. Ustawić godzinę czasu przesilenia zimowego (22 grudnia) w godzinach (5l) i minutach (5m) (patrz wykres).

6. Tworzenie, zmiana i usuwanie programowania:

6a. Nacisnąć klawisz wyboru (•) i przytrzymać przez 3 sek., na ekranie pojawi się wskaźnik SET.

6b. Wybrać dzień, który zamierza sie zaprogramować, używając w tym celu klawiszy nawigacji (◀,▶). Nacisnąć klawisz wyboru (•), aby zaprogramować dzień, którego nazwa miga.

6c. Przy użyciu klawiszy nawigacji (◀,▶) wybrać EDIT, aby utworzyć lub zmienić program, DELET w celu usunięcia programu. Aby zatwierdzić nacisnąć klawisz wyboru (•).

6d. Wybrać polecenie automatyczne, które zamierza się zmienić lub usunąć (1, 2, 3, 4, 5, 6).

6e. Za pomocą klawiszy nawigacji (◀,▶) wybrać opcję zmierzchu lub stałej godziny. Nacisnąć klawisz wyboru (•), aby potwierdzić wybór. Jeśli wybrano czas zmierzchu należy przejść do punktu 6h. Aby zmienić stałą godzinę przejść do punktu 6f.

6f. Godzina miga: aby zmienić godzinę nacisnąć klawisze nawigacji (◀,▶), przycisnąć klawisz wyboru (•), aby potwierdzić wybór.

6g. Minuty migają: aby zmienić minuty nacisnąć klawisze nawigacji (◀,▶), przycisnąć klawisz wyboru (•), aby potwierdzić wybór.

6h. Wybrać żądany kanał/y, na którym wykonane zostanie polecenie automatyczne, użyć w tym celu klawiszy nawigacji (◀,▶). Aby zatwierdzić wybór nacisnąć klawisz wyboru (•).

6i. Po wybraniu kanałów nacisnąć klawisze nawigacji (◀,▶), aż do momentu, gdy wszystkie 6 kanały (6 kanałów) zaczną jednocześnie migać. Aby zatwierdzić nacisnąć klawisz wyboru (•).

6l. Wybrać polecenie (▲, ■, ▼) naciskając klawisze nawigacji (◀,▶).

6m. Przycisnąć przez 1 sek. klawisz wyboru (•), aby zatwierdzić dany program. Aby kontynuować programowanie powtórzyć czynności od 6b do 6n.

6n. Przycisnąć przez 3 sek. klawisz wyboru (•), aby wyjść z trybu SET.

7. Funkcja kopiuj/wklej:

7a. Aby użyć funkcji kopiowania/wklejania nacisnąć i przytrzymać przez 3 sek. klawisz wyboru (•). Na ekranie pojawi się wskaźnik SET.

7b. Przy użyciu klawiszy nawigacji (◀,▶) wybrać dzień, którego program ma zostać skopiowany (◀,▶).

7c. Przycisnąć jednocześnie klawisze nawigacji (◀,▶): pojawi się wskaźnik COPY (kopiuj).

7d. Przy użyciu klawiszy nawigacji (◀,▶) wybrać dzień, do którego ma zostać wklejony program.

7e. Przycisnąć jednocześnie klawisze nawigacji (◀,▶): pojawi się wskaźnik PASTE (wklej).

7f. Przycisnąć i przytrzymać przez 3 sek. klawisz wyboru (•), aby wyjść z trybu SET.

8. Symulacja obecności :

Funkcja symulacji obecności losowo zmienia godziny wykonywania poleceń automatycznych (maks. 30 minut). Przydatna jest do symulowania obecności w przypadku dłuższej nieobecności domowników. Funkcję można aktywować i dezaktywować naciskając równocześnie klawisze nawigacji (◀,▶).

9. Wymiana baterii:

Baterię należy wymienić po pojawieniu się na ekranie symbolu ( ). Jeśli pilot nie będzie zasilany przez dłużej niż 120 sekund, konieczne będzie ponowne ustawienie godziny, polecenia automatyczne pozostaną ustawione.

Nie należy używać baterii doładowywanych (akumulatorków).

(H) A 5, 6, 7 és 8 pontokban leírt műveletekhez a távirányítót automatikus üzemmódra kell kapcsolni (ON)

5. Alapbeállítások:

5a. Tartsa nyomva a választógombot (•) 7 mp-ig, a kijelzőn megjelenik a SET felirat.

5b - 5c - 5d. Állítsa be a dátumot: év (5b), hónap (5c), nap (5d).

5e - 5f. Állítsa be a pontos időt: óra (5e), perc (5f).

5g. Válassza ki az időzónát (EU=Európa, US=USA) a nyári/téli időszámítás automatikus átállításához. Válassza ki az OFF-ot az automatikus funkció kikapcsolásához és az időszámítás kézi átállításához.

5h - 5i. Állítsa be a nyári alkonyat (június 21.) idejét: óra (5h) és perc (5i) (lásd a grafikont).

5l - 5m. Állítsa be a téli alkonyat (december 22.) idejét: óra (5l) és perc (5m) (lásd a grafikont).

6. Program létrehozása, módosítása vagy törlése:

6a. Tartsa nyomva a választógombot (•) 3 mp-ig, a kijelzőn megjelenik a SET felirat.

6b. Válassza ki a beprogramozandó napot a navigációs gombokkal (◀,▶). Nyomja meg a választógombot (•) a villogó nap beprogramozásához.

6c. A navigációs gombokkal (◀,▶) válasza ki az EDIT pontot a program létrehozásához vagy módosításához, illetve a DELET pontot a program törléséhez. A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•).

6d. Válassza ki a módosítandó vagy törlendő automatikus parancsot (1, 2, 3, 4, 5, 6).

6e. A navigációs gombokkal (◀,▶) válassza ki az alkonyat opciót vagy a fix időpontot. A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•). Ha az alkonyat opciót választotta, folytassa a 6h pontban leírt művelettel. A fix időpont módosításához folytassa a 6f pontban leírt művelettel.

6f. Az óra kijelzés villog, módosításához nyomja meg a navigációs gombokat (◀,▶). A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•).

6g. A perc kijelzés villog, módosításához nyomja meg a navigációs gombokat (◀,▶). A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•).

6h. Válassza ki a navigációs gombokkal (◀,▶) a kívánt csatorná(ka)t, amelyeken elvégzi az automatikus parancsot. A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•).

6i. A csatornák kiválasztása után nyomja meg a navigációs gombokat (◀,▶), míg mind a hat csatorna egyidőben villog. A megerősítéshez nyomja meg a választógombot (•).

6l. Válassza ki a vezérlést (▲, ■, ▼) a navigációs gombokkal (◀,▶).

6m. A program megerősítéshez tartsa nyomva 1 mp-ig a választógombot (•). A programozás folytatásához ismételje meg a 6b - 6n pontokban leírt műveleteket.

6n. Tartsa nyomva 3 mp-ig a választógombot (•) a SET üzemmódból való kilépéshez.

7. Másolás / beillesztés funkció:

7a. A másolás / beillesztés funkcióhoz tartsa nyomva 3 mp-ig a választógombot (•). A kijelzőn megjelenik a SET felirat.

7b. Válassza ki a navigációs gombokkal (◀,▶) a napot, amelyről másolni kívánja a programot.

7c. Nyomja meg egyszerre a navigációs gombokat (◀,▶): megjelenik a COPY (másolás) felirat.

7d. Válassza ki a navigációs gombokkal (◀,▶) a napot, amelyre be kívánja illeszteni a programot.

7e. Nyomja meg egyszerre a navigációs gombokat (◀,▶): megjelenik a PASTE (beillesztés) felirat.

7f. Tartsa nyomva 3 mp-ig a választógombot (•) a SET üzemmódból való kilépéshez.

8. Jelenlét szimuláció :

Huzamosabb távollét során a lakásban személyek tartózkodásának illúzióját kelti a jelenlét szimuláció funkció: véletlenszerűen változtatja a beprogramozott automatikus parancsok aktiválási időpontját (max. 30 perc). Aktiválásához és kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a navigációs gombokat (◀,▶).

9. Az elemek cseréje:

Amikor a szimbólum ( ) megjelenik a kijelzőn, cserélje ki az elemeket. Ha a távirányító 120 másodpercnél tovább áramellátás nélkül marad, az időpontokat újra be kell állítani, ellenben az automatikus parancsok beállítása nem változik. Ne használjon újratölthető elemeket.

(NL) Voor de punten 5, 6, 7 en 8 moet de zender in de automatische modus staan (ON)

5. Basisinstelling:

5a. Druk gedurende 7s op de selectietoets (•), op het scherm verschijnt de aanwijzing SET.

5b - 5c - 5d. Stel de huidige datum in: jaar (5b), maand (5c), dag (5d).

5e - 5f. Stel de huidige tijd in: uur (5e), minuten (5f).

5g. Selecteer het woongebied (EU=Europa, US=USA) om automatische de zomertijd/wintertijd bij te werken. Selecteer OFF om de automatische functie uit te schakelen en de tijd handmatig te wijzigen.

5h - 5i. Stel de tijd van de schemering in de zomer (21 juni) in uren (5h) en minuten (5i) in (zie grafiek).

5l - 5m. Stel de tijd van de schemering in de winter (22 december) in uren (5l) en minuten (5m) in (zie grafiek).

6. De programmering aanmaken, wijzigen of wissen:

6a. Druk gedurende 3s op de selectietoets (•), op het scherm verschijnt de aanwijzing SET.

6b. Selecteer de te programmeren dag met de navigatietoetsen (◀,▶). Druk op de selectietoets (•) om de dag die knippert te programmeren.

6c. Selecteer EDIT met de navigatietoetsen (◀,▶) om een programma aan te maken of te wijzigen, DELET om een programma te wissen. Druk ter bevestiging op de selectietoets (•).

6d. Selecteer de automatische order die moet worden gewijzigd of gewist (1, 2, 3, 4, 5, 6).

6e. Gebruik de navigatietoetsen (◀,▶) om de schemeroptie of een vast tijdstip te selecteren. Druk ter bevestiging op de selectietoets (•). Ga naar punt 6h als u het tijdstip van de schemering kiest. Ga naar punt 6f om het vaste tijdstip te wijzigen.

6f. De tijd knippert, druk op de navigatietoetsen (◀,▶) om de tijd te wijzigen. Druk ter bevestiging op de selectietoets (•).

6g. De minuten knipperen, druk op de navigatietoetsen (◀,▶) om de minuten te wijzigen. Druk ter bevestiging op de selectietoets (•).

6h. Selecteer het (de) gewenste kanaal (kanalen) waarop u de automatische order wilt uitvoeren met de navigatietoetsen (◀,▶). Druk ter bevestiging op de selectietoets (•).

6i. Druk na de selectie van de kanalen op de navigatietoetsen (◀,▶) totdat alle 6 kanalen tegelijk knipperen. Druk ter bevestiging op de selectietoets (•).

6l. Selecteer de bediening (▲, ■, ▼) door op de navigatietoetsen (◀,▶) te drukken.

6m. Druk gedurende 1s op de selectietoets (•) om dit programma te bevestigen. Herhaal de handelingen van 6b tot 6n om met de programmering door te gaan.

6n. Druk gedurende 3s op de selectietoets (•) om de SET-modus af te sluiten.

7. Kopieer- en plakfunctie:

7a. Druk voor de kopieer- en plakfunctie gedurende 3s op de selectietoets (•). Op het scherm verschijnt de aanwijzing SET.

7b. Selecteer de dag waarop u het programma wilt kopiëren met de navigatietoetsen (◀,▶).

7c. Druk tegelijk op de navigatietoetsen (◀,▶): de aanwijzing COPY (kopiëren) verschijnt.

7d. Selecteer de dag waarop u het programma wilt plakken met de navigatietoetsen (◀,▶).

7e. Druk tegelijk op de navigatietoetsen (◀,▶): de aanwijzing PASTE (plakken) verschijnt.

7f. Druk gedurende 3s op de selectietoets (•) om de SET-modus af te sluiten.

8. Aanwezigheidssimulatie :

Om bij langdurige afwezigheid uw aanwezigheid in huis te simuleren, wijzigt de aanwezigheidssimulatie op willekeurige wijze de inschaketijdstippen van de geprogrammeerde automatische orders (max. 30 minuten). Deze functie kan worden in- of uitgeschakeld door tegelijk op de navigatietoetsen (◀,▶) te drukken.

9. Vervangen van de batterijen:

Vervang de batterijen wanneer het symbool ( ) op het scherm verschijnt. Als de afstandsbediening langer dan 120 seconden niet gevoed wordt, moet de tijd opnieuw worden ingesteld, terwijl de automatische orders ingesteld blijven. Gebruik geen oplaadbare batterijen.